

T+T+G Failure Explained

- Factored models are “**synchronous**”, i.e. Moses:
 1. Generates fully instantiated “translation options”.
 2. Appends translation options to extend “partial hypothesis”.
 3. Applies LM to see how well the option fits the previous words.
- There are too many possible combinations of lemma+tag.
 - ⇒ Less promising ones must be pruned.
 - ! Pruned before the linear context is available.
- Hieu Hoang wasted a year on trying asynchronous factors.
 - Pruning hard to design (no clear comparison for partial translation options).
- In a completely different decoder Bojar and Týnovský (2009) use “delayed factors”.
 - The final value generated only after the full hypothesis is ready.